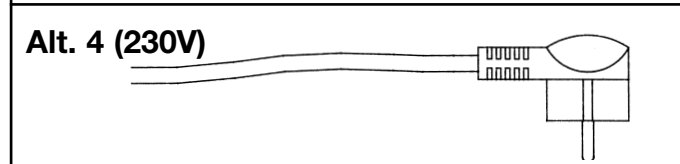
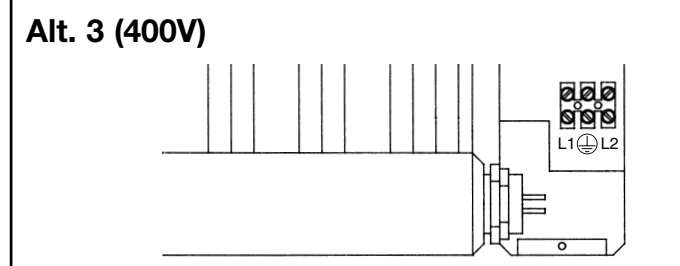
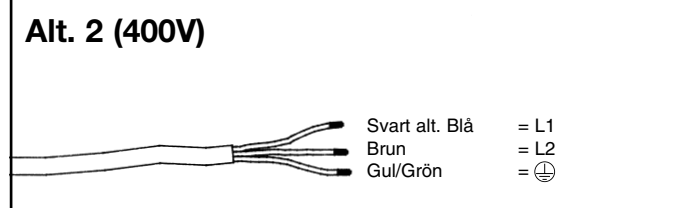
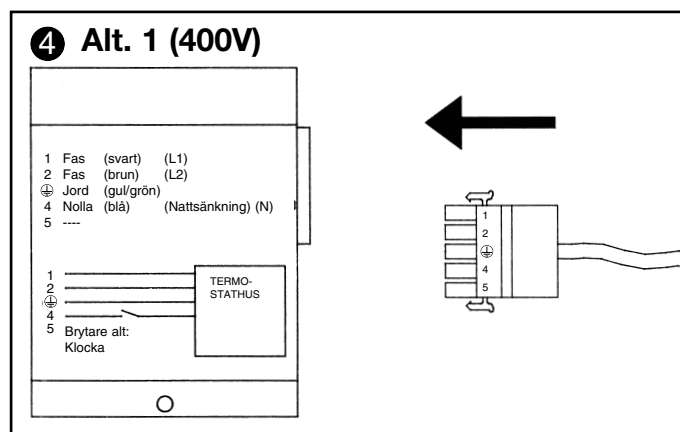
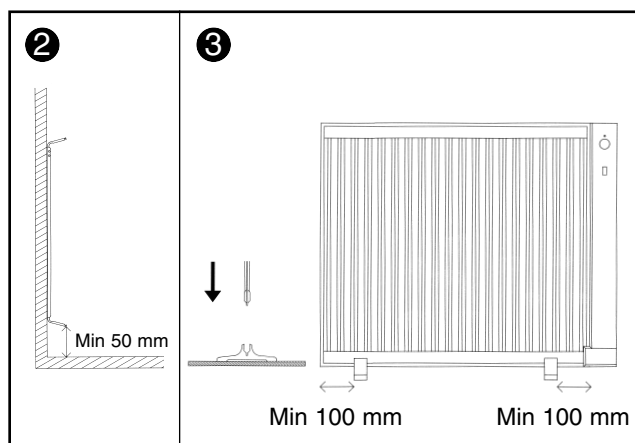
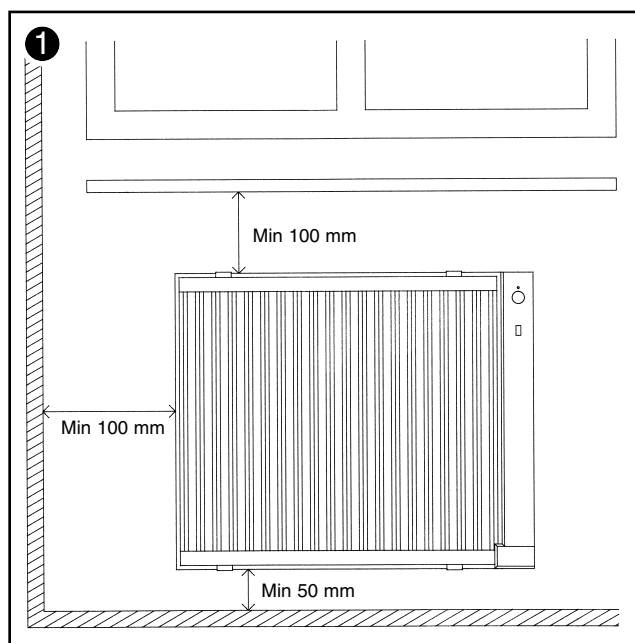


Bruksanvisning
Bruksanvisning
Brugsanvisning
Käyttöohje
Instructions for Use
Gebrauchsanleitung
Mode d'emploi


L1 =	(S) Svart	(N) Svart	(DK) Sort	(F) Musta	(GB) Black	(D) Schwarz	(F) Noir
L2 =	(S) Brun	(N) Brun	(DK) Brun	(F) Ruskea	(GB) Brown	(D) Braun	(F) Brun
⊕ =	(S) Gul/Grön	(N) Gul/Grønn	(DK) Gul/Grøn	(F) Keltainen/Vihreä	(GB) Yellow/Green	(D) Gelb/Grün	(F) Jaune/Vert
N =	(S) Blå	(N) Blå	(DK) Blå	(F) Sininen	(GB) Blue	(D) Blau	(F) Bleu

Gnosjö Klimatprodukter AB

Box 162, SE-335 24 Gnosjö.

Visiting address: Mobäcksvägen, 335 32 Gnosjö.

Tel:+46 370-33 21 10. Fax: +46 370-995 61

E-mail: info@gkp.se Home page: www.gkp.se

**Modeller med elektronisk termostat 230V.****Sladd med jordad stickpropp.**

1430.000 – 1436.000 (Bild 4, alt.4)

1480.000 – 1486.000 (Bild 4, alt.4)

1580.000 – 1586.000 (Bild 4, alt.4)

Radiator för väggmontage alternativt fristående placering. Levereras med väggkonsoler, golvfäste, sladd med stickpropp. Kapslingsklass IP 21.

Modeller med elektronisk termostat 400V.**Fast installation.**

1410.000 – 1416.000 (Bild 4, alt.1)

1490.000 – 1496.000 (Bild 4, alt.2)

1590.000 – 1596.000 (Bild 4, alt.2)

Radiator för väggmontage. Levereras med väggkonsoler, anslutningsdosa (alt.1), anslutningskabel (alt.2). Kapslingsklass IP 21.

Modeller med bimetall termostat 230V.**Sladd med jordad stickpropp.**

1380.000 – 1386.000 (Bild 4, alt.4)

1316.100 (Bild 4, alt.4)

1383.100 (Bild 4, alt.4)

1316.000 (IP 20) (Bild 4, alt.4)

Radiator för väggmontage alternativt fristående placering. Levereras med väggkonsoler, golvfäste, sladd med stickpropp. Kapslingsklass IP 21.

Modeller med bimetall termostat 400V.**Fast installation.**

1390.000 – 1396.000 (Bild 4, alt.2/3)

Radiator för väggmontage. Levereras med väggkonsoler, anslutningskabel (alt.2). Eller för anslutning i termostathuset (alt.3). Kapslingsklass IP 21.

Bruksanvisning



Installation

1. Fast montage.

Medlevererade väggkonsoler monteras på vägg med bifogade skruvar. Konsolerna placeras ca 100 – 150 mm från varje gavel på radiatoren. Det är viktigt för radiatorns funktion att den monteras vågrätt, samt att angivna min. mått (enligt bild 1 och 2) inte underskrides. Radiatorn får inte placeras omedelbart under ett fast vägguttag eller så att person som använder badkar, dusch eller swimmingpool kan komma i beröring med strömförande delar, t ex strömbrytaren.

1.1 Fristående användning.

Radiatorer som levereras med golvfäste, kan också användas som fristående användning. De med levererade fötterna monteras genom att de tryckes fast på radiatoren enligt (Bild 3).

1.2 Anslutning.

När radiatoren levereras med anslutningsdosa (Bild 4 alt.1), anslutningskabel (Bild 4 alt.2), eller för anslutning i termostathuset (Bild 4 alt.3) skall inkopplingen göras av **Behörig elektriker**. Väggdosan placeras lämpligast över infälld väggdosa eller VP-rör bakom radiatoren. För inkoppling av radiatoren se (Bild 4) beroende på vilken modell installationen gäller. Modell 1410.000 – 1416.000 är förberedd för 4 graders temperatursänkning via styrledning till klocka etc. Se (Bild 4 alt.1)

Viktigt! Radiatorn skall anslutas till jordat uttag, samt kontrollera att märkspänningen överensstämmer med nätspänningen.

Användning

2. Temperatur inställning.

Radiatorn kopplas på genom att strömbrytaren, som är märkt med **I och 0** sätts i läge I. Önskad rumstemperatur ställs in med termostatratten. Vridning medurs ger högre temperatur, vridning moturs ger lägre temperatur. Diodlampan på de elektroniska radiatorerna indikerar endast när radiatoren arbetar. När önskad temperatur är inställd regleras denna automatiskt så att den rätta temperaturen alltid hålles i rummet.

Viktigt ! Använd inte radiatoren i rum med en golvyta understigande 4m².

2.1 Överhettningsskydd.

Radiatorn är försedd med ett överhettningsskydd som kopplar ifrån nätspänningen om radiatoren blir för varm. Återställning sker genom att radiatoren stängs av med strömbrytaren i ca 15 minuter, eller att den brun / röda knappen på termostatens baksida trycks in (gäller modell 1410.000 – 1416.000 samt 1430.000 – 1436.000).

2.2 Skötsel.

Vid behov av rengöring eller avtorkning skall endast skonsamma rengöringsmedel användas.

Övrigt

3. Viktigt att tänka på.

- "Får ej övertäckas" Innebär att radiatoren inte får användas för torkning av t ex kläder genom direkt övertäckning.
- Denna radiator är fylld med en precis mängd speciell olja, varför reparationer som medför att den måste öppnas, endast för göras av tillverkaren eller dennes service ombud.
- Eventuellt läckage skall åtgärdas av tillverkaren eller dennes ombud.
- **Radiatorn måste monteras med termostaten i nedkant = där anslutningskabeln kommer ut.**

4. Om radiatoren inte fungerar.

- Kontrollera att radiatoren är ansluten.
- Kontrollera att säkringen är hel.
- Kontrollera överhettningsskyddet, se punkt 2.1.
- Om radiatoren fortfarande inte fungerar, måste kontakt tas med tillverkaren.

Garanti

Gällande garantitid är 2 år. Om några problem eller eventuella reparationsbehov skulle uppstå ber vi Dig kontakta din leverantör eller tillverkaren.

Viktigt ! För att underlätta garantiåtgärder spara alltid kvittot gällande inköp av varan, samt fyll i garantibeviset med önskade uppgifter.

GARANTIBEVIS

Två års garanti

lämnas på denna apparat av GNOSJÖ KLIMATPRODUKTER AB till köparen från det datum då den levererats från vår återförsäljare. Garantin omfattar fel, som kan ha uppstått vid tillverkningen. Den gäller ej vid varsam behandling, eller då apparaten kopplas till fel spänning. Denna garantisedel förvaras av köparen, och returneras tillsammans med den felaktiga varan vid en reklamation - med betald frakt - till

Gnosjö Klimatprodukter AB

Box 162
335 24 Gnosjö.
Sverige

Artikel

Serie nr

Inköpt den

Inköpsställe

Reklamationsorsak

Garantin gäller endast om denna garantisedel är korrekt ifylld, eller om inköpsdatum styrkes på annat sätt. Alla reparationer debiteras om ovannämnda villkor ej uppfylls.

**Modeller med elektronisk termostat 230 V.****Ledning med jordet støpsel.**

1430.000 - 1436.000 (Fig. 4, alt. 4)
 1480.000 - 1486.000 (Fig. 4, alt. 4)
 1580.000 - 1586.000 (Fig. 4, alt. 4)

Radiator for veggmontering,
 alternativt frittstående plassering.
 Leveres med veggkneker,
 gulvfeste, ledning med støpsel.
 Kapslingsklasse IP 21.

Modeller med elektronisk termostat 400 V.**Fast installering.**

1410.000 - 1416.000 (Fig. 4, alt. 1)
 1490.000 - 1496.000 (Fig. 4, alt. 2)
 1590.000 - 1596.000 (Fig. 4, alt. 2)

Radiator for veggmontering.
 Leveres med veggkneker,
 tilkoplingsboks (alt. 1),
 tilkopplingsledning (alt. 2).
 Kapslingsklasse IP 21

Modeller med bimetall-termostat 230 V.**Slange med jordet støpsel.**

1380.000-1386.000 (Fig. 4, alt. 4)
 1316.100 (Fig. 4, alt. 4)
 1383.100 (Fig. 4, alt. 4)
 1316.000 (IP 20) (Fig. 4, alt. 4)

Radiatorer for veggmontering,
 alternativt frittstående plassering.
 Leveres med veggkneker,
 gulvfeste, ledning med støpsel.
 Kapslingsklasse IP 21.

Modeller med bimetall-termostat 400 V.**Fast installering.**

1390.000-1396.000 (Fig. 4, alt. 2/3)

Radiator for veggmontering.
 Leveres med veggkneker,
 tilkopplingskabel (alt. 2). Eller for
 tilkoppling i termostathuset (alt. 3).
 Kapslingsklasse IP 21.

Bruksanvisning



Installering

1. Fast montering.

Vedlagte veggkneker monteres på vegg med vedlagte skruer. Knektene plasseres ca. 100-150 mm fra hver gavl på radiatoren. Det er viktig for radiatorens funksjon at den monteres vannrett, samt at angitte minimumsmål (ifølge fig. 1 og 2) ikke underskrides. Radiatoren må ikke plasseres umiddelbart under en fast stikkontakt eller slik at personer som bruker badekar, dusj eller svømmebasseng kan komme i berøring med strømførende deler, f.eks. strømbryteren.

1.1 Frittstående bruk.

Radiatorer som leveres med gulvfeste kan også brukes frittstående. De vedlagte føttene monteres ved å trykke dem fast på radiatoren som vist på fig. 3.

1.2 Tilkopling.

Når radiatoren leveres med tilkopplingsboks (fig. 4 alt. 1), tilkopplingskabel (fig. 4 alt. 2) eller for tilkoppling i termostathuset (fig. 4 alt. 3), skal tilkopplingen gjøres av **autorisert elektriker**. Veggboxen plasseres helst over innfelt veggbox eller VP-rør bak radiatoren. For tilkoppling av radiatoren, se fig. 4 alt etter hvilken modell installeringen gjelder. Modell 1410.000-1416.000 er forberedt for 4 graders temperatursenkning via styreledning til klokke osv. Se fig. 4 alt. 1.

Viktig! Radiatoren skal koples til jordet stikkontakt, og kontroller at merkespenningen stemmer overens med nettspenningen.

Bruk

2. Temperaturinnstilling.

Radiatoren slås på ved at strømbryteren, som er merket med **I og O**, stilles på I. Ønsket romtemperatur stilles inn med termostatrattet. Dreining med urviseren gir høyere temperatur. Dreining mot urviseren gir lavere temperatur. Lysdioden på de elektroniske radiatorene indikerer kun når radiatoren arbeider. Når ønsket temperatur er innstilt, reguleres denne automatisk slik at riktig temperatur alltid opprettholdes i rommet.

Viktig! Ikke bruk radiatoren i rom med mindre gulvflate enn 4 m².

2.1 Overopphetingsvern.

Radiatoren er utstyrt med et overopphetingsvern som kopler fra nettspenning dersom radiatoren blir for varm. Nullstilling skjer ved at radiatoren slås av med strømbryteren i ca. 15 sekunder, eller at den brune/røde knappen på termostatens bakside trykkes inn (gjelder modell 1410.000-1416.000 samt 1430.000-1435.000).

2.2 Vedlikehold.

Hvis det er behov for å gjøre rent eller tørke av radiatoren, skal det kun brukes skånsomme rengjøringsmidler.

Annet

3. Viktig å tenke på.

- "Må ikke tildekkes" innebærer at radiatoren ikke må brukes til f.eks. tørking av klær ved direkte tildekking.
- Denne radiatoren er fylt med en nøyaktig mengde spesiell olje, og reparasjoner som medfører at den må åpnes får kun utføres av fabrikanten eller dennes servicerepresentant.
- Eventuell lekkasje skal utbedres av fabrikanten eller dennes representant.
- **Radiatoren må monteres med termostaten i nedre kant = der tilkopplingskabelen kommer ut.**

4. Hvis radiatoren ikke fungerer.

- Kontroller at radiatoren er tilkoplest strømmettet.
- Kontroller at sikringen er hel.
- Kontroller overopphetingsvernet, se punkt 2.1.
- Hvis radiatoren fortsatt ikke fungerer, må fabrikanten kontaktes.

Garanti

Gjeldende garantitid er 2 år. Hvis det skulle oppstå problemer eller eventuelle reparasjonsbehov, ber vi deg kontakte din leverandør eller fabrikanten.

Viktig! For å gjøre garantitiltak enklere, bør du alltid ta vare på kvitteringen vedrørende kjøp av varen, og fylle ut garantibeviset med de nødvendige opplysningene.

GARANTIBEVIS

To års garanti

gis på dette apparat av GNOSJÖ KLIMATPRODUKTER AB til kjøperen fra den dato da det ble levert fra vår forhandler. Garantien omfatter feil som kan ha oppstått under produksjonen. Den gjelder ikke ved uaktsom behandling, eller dersom apparatet er koplet til feil spenning. Dette garantibeviset oppbevares av kjøperen og returneres sammen med den defekte varen ved en reklamasjon - med betalt frakt - til

Gnosjö Klimatprodukter AB

Box 162
 SE-335 24 Gnosjö
 Sverige

Artikkel

Serienr.

Kjøpsdato

Kjøpssted

Reklamasjonsårsak

Garantien gjelder kun dersom dette garantibeviset er korrekt utfyllt eller om kjøpsdato bekreftes på annen måte. Alle reparasjoner debiteres dersom ovennevnte vilkår ikke er oppfylt.

**Modeller med elektronisk termostat 230 V.****Ledning med jordforbundet stikprop**

1430.000 - 1436.000 (Fig. 4, alt. 4)
 1480.000 - 1486.000 (Fig. 4, alt. 4)
 1580.000 - 1586.000 (Fig. 4, alt. 4)

Radiator til vægmontering eller fritstående placering. Leveres med vægophæng, gulvbeslag, ledning med stikprop. Isolationsklasse IP 21.

Modeller med elektronisk termostat 400 V.**Fast installation**

1410.000 - 1416.000 (Fig. 4, alt. 1)
 1490.000 - 1496.000 (Fig. 4, alt. 2)
 1590.000 - 1596.000 (Fig. 4, alt. 2)

Radiator til vægmontering. Leveres med vægophæng, tilslutningsdåse (alt. 1), tilslutningsledning (alt. 2). Isolationsklasse IP 21.

Modeller med bimetaltermostat 230 V.**Ledning med jordforbundet stikprop**

1380.000 - 1386.000 (Fig. 4, alt. 4)
 1316.100 (Fig. 4, alt. 4)
 1383.100 (Fig. 4, alt. 4)
 1316.000 (IP 20) (Fig. 4, alt. 4)

Radiator til vægmontering eller fritstående placering. Leveres med vægophæng, gulvbeslag, ledning med stikprop. Isolationsklasse IP 21.

Modeller med bimetaltermostat 400 V.**Fast installation**

1390.000 - 1396.000 (Fig. 4, alt. 2/3)

Radiator til vægmontering. Leveres med vægophæng, tilslutningsledning (alt. 2). Eller til tilslutning i termostathuset (alt. 3). Isolationsklasse IP 21.

Brugsanvisning



Installation

1. Fast montering.

De medfølgende vægophæng monteres på væggen med de medfølgende skruer. Ophængene placeres 100 - 150 mm fra enderne af radiatoren. Det er vigtigt for radiatorens funktion, at den monteres vandret, samt at målene (på fig. 1 og 2) ikke er mindre end anført. Radiatoren må ikke placeres umiddelbart under en fast stikkontakt eller således, at en person, der benytter badekar, bruser eller swimmingpool kan komme i berøring med strømførende dele, f.eks. i afbryderen.

1.1 Fritstående benyttelse.

Radiatorer, der leveres med gulvbeslag, kan også benyttes fritstående. De medleverede fødder monteres ved at trykke dem fast på radiatoren (fig. 3).

1.2 Tilslutning.

Når radiatoren leveres med tilslutningsdåse (fig. 4, alt. 1.), tilslutningsledning (fig. 4, alt. 2) eller til tilslutning i termostathuset (fig. 4, alt. 3), skal den tilsluttes af en **autoriseret installatør**. Vægdåsen placeres bedst over en eksisterende stikkontakt eller et VP-rør bag radiatoren. Se fig. 4 om tilslutning af radiatoren, afhængig af, hvilken model der er tale om. Model 1410.000 - 1416.000 er forberedt til 4 graders temperatursænkning via en styreledning til et ur etc. (se fig. 4, alt. 1).

Vigtigt! Radiatoren skal forbindes til en stikkontakt med jord, og det skal kontrolleres, at mærkespændingen er den samme som netspændingen.

Benyttelse

2. Temperaturindstilling.

Radiatoren tændes ved at afbryderen, der er mærket med **I og O**, sættes i stilling **I**. Den ønskede temperatur indstilles med termostaten. Drejning med uret giver højere temperatur, drejning mod uret giver lavere temperatur. Lysdioden på de elektroniske radiatorer indikerer kun, når radiatoren arbejder. Når den ønskede temperatur er indstillet, styres radiatoren automatisk, således at den korrekte temperatur altid opretholdes.

Vigtigt! Brug ikke radiatoren i lokaler med et areal mindre end 4 m².

2.1 Overhedningssikring.

Radiatoren er forsynet med en overhedningssikring, der slukker for netspændingen, hvis radiatoren bliver for varm. Den nulstilles ved at slukke for radiatoren på kontakten i ca. 15 minutter eller ved at trykke den brun/røde knap bag på termostaten ind (gælder for model 1410.000 - 1416.000 samt 1430.000 - 1436.000).

2.2 Vedligeholdelse.

Der må kun bruges milde rengøringsmidler ved rengøring eller aftørring.

I øvrigt

3. Vigtigt at huske på.

- "Må ikke tildækkes" betyder, at radiatoren ikke må bruges til tørring af tøj ved at lægge tøjet direkte over radiatoren.
- Denne radiator er påfyldt en nøje afmålt mængde specialolie, hvor for reparationer, der kræver at radiatoren åbnes, kun må foretages af fabrikanten eller et autoriseret serviceværksted.
- Evt. utætheder skal repareres af fabrikanten eller et autoriseret serviceværksted.
- **Radiatoren skal monteres med termostaten i underkanten = der hvor tilslutningskablet kommer ud.**

4. Hvis radiatoren ikke fungerer.

- Kontroller at radiatoren er sluttet til.
- Kontroller at sikringen ikke er brændt over.
- Kontroller ovedhedningssikringen, se pkt. 2.1.
- Hvis radiatoren stadig ikke virker, kontaktes fabrikanten.

Garanti

Der ydes 2 års garanti. Hvis der opstår problemer eller reparationer evt. skulle blive nødvendige, bedes De kontakte leverandøren eller fabrikanten.

Vigtigt! For at lette garantisager skal kvitteringen for købet af varen opbevares, og garantibeviset skal udfyldes med de ønskede oplysninger.

GARANTIBEVIS

To års garanti

ydes på dette apparat af GNOSJÖ KLIMATPRODUKTER AB til køberen fra den dato, hvor det er leveret fra vor forhandler. Garantien omfatter fejl, der kan være opstået ved fabrikationen. Den gælder ikke uforsigtig behandling eller hvis apparatet tilsluttes forkert spænding. Dette garantibevis skal opbevares af køberen, og ved reklamation skal det indsendes sammen med den fejlbehæftede vare - fragtfrit - til

Gnosjö Klimatprodukter AB

Box 162
 SE-335 24 Gnosjö
 Sverige

Artikel

Serienr.

Købt den

Købt hos

Årsag til reklamationen

Garantien gælder kun, hvis dette garantibevis er korrekt udfyldt, eller hvis købsdatoen kan dokumenteres på anden måde. Alle reparationer vil blive udført for købers regning, hvis ovenstående betingelser ikke er opfyldt.

**Elektronisella termostaatilla varustetut mallit 230V.
Maadoitetulla pistokkeella varustettu verkkojohto.**

1430.000 - 1436.000 (Kuva 4, alt. 4)	Seinään kiinnitettävä tai vapaasti lattialle sijoitettava radiaattori.
1480.000 - 1486.000 (Kuva 4, alt. 4)	
1580.000 - 1586.000 (Kuva 4, alt. 4)	Toimitus sisältää seinäkannattimet, lattiakiinnikkeen ja pistokkeellisen verkkojohdon. Koteloitiluokka IP 21.

**Elektronisella termostaatilla varustetut mallit 400V.
Kiinteä asennus.**

1410.000 - 1416.000 (Kuva 4, alt. 1)	Seinään kiinnitettävä radiaattori.
1490.000 - 1496.000 (Kuva 4, alt. 2)	Toimitus sisältää seinäkannattimet, liitäntärasian (v.ehto 1), liitäntäkaapelin (v.ehto 2).
1590.000 - 1596.000 (Kuva 4, alt. 2)	Koteloitiluokka IP 21.

**Bimetallitermostaatilla varustetut mallit 230V.
Maadoitetulla pistokkeella varustettu verkkojohto.**

1380.000 - 1386.000 (Kuva 4, alt. 4)	Seinälle asennettava tai vapaasti lattialle sijoitettava radiaattori. Toimitus sisältää seinäkannattimet, lattiakiinnikkeen ja pistokkeellisen verkkojohdon. Koteloitiluokka IP 21.
1316.100 (Kuva 4, alt. 4)	
1383.100 (Kuva 4, alt. 4)	
1316.000 (IP 20) (Kuva 4, alt. 4)	

**Bimetallitermostaatilla varustetut mallit 400V.
Kiinteä asennus.**

1390.000 - 1396.000 (Kuva 4, alt. 2/3)	Seinään kiinnitettävä radiaattori. Toimitus sisältää seinäkannattimet, liitäntäkaapelin (v.ehto 2). Voidaan liittää myös termostaattikoteloon (v.ehto 3). Koteloitiluokka IP 21.
--	--

Käyttöohje



Asennus

1. Kiinteä asennus.

Mukana toimitettavat seinäkannattimet asennetaan seinälle toimitukseen kuuluvilla ruuveilla. Kannattimet sijoitetaan noin 100 - 150 mm:n päähän radiaattorin päädyistä. Radiaattorin toiminnan kannalta on tärkeää, että se asennetaan vaakasuoraan ja ettei annettuja vähimmäismittoja (kuva 1 ja 2) aliteta. Radiaattoria ei saa sijoittaa välittömästi kiinteän pistorasian alle tai niin, että kylpyammetta, suihkua tai uima-allasta käyttävä henkilö voi joutua kosketuksiin virrallisten osien, esim. virtakytkimen, kanssa.

1.1 Vapaa sijoitus.

Lattiakiinnikkeellä varustetut radiaattorit voidaan sijoittaa myös vapaasti lattialle. Mukana toimitettavat jalat asennetaan painamalla ne kiinni radiaattoriin kuvan 3 mukaisesti.

1.2 Liitäntä.

Kun radiaattori toimitetaan varustettuna liitäntärasialla (Kuva 4, alt. 1), liitäntäkaapelilla (Kuva 4, alt. 2) tai termostaattikoteloon liitettäväksi (Kuva 4, v.ehto 3), kytkennän saa suorittaa vain **pätevä sähköasentaja**. Seinärasia kannattaa sijoittaa upotetun pistorasian tai VP-putken päälle radiaattorin taakse. Katso ko. radiaattorimallin kytkentä kuvasta 4. Mallissa 1410.000 - 1416.000 lämpötilaa voidaan alentaa 4 astetta kelloon tms. liitetyn ohjauksion kautta. Katso kuva 4, vaihtoehto 1. **Tärkeää! Radiaattori on liitettävä maadoitettuun pistorasiaan. Lisäksi on tarkastettava, että nimellisjännite vastaa verkkojännitettä.**

Käyttö

2. Lämpötilan asetus

Radiaattori käynnistetään asettamalla merkinnöillä **I ja 0** varustettu virtakytkin asentoon I. Haluttu lämpötila asetetaan termostaatinupilla. Lämpötilaa suurennetaan kääntämällä nuppia myötäpäivään ja pienennetään kääntämällä sitä vastapäivään. Elektronisten radiaattoreiden valodiodi palaa vain silloin, kun radiaattori on toiminnassa. Kun haluttu lämpötila on asetettu, termostaatti pitää huoneen lämpötilan automaattisesti oikeana.

Tärkeää! Älä käytä radiaattoria huoneissa, joiden lattiapinta-ala on alle 4 m².

2.1. Ylikuumenemissuoja

Radiaattori on varustettu ylikuumenemissuojalla, joka katkaisee verkkojännitteen, jos radiaattori kuumenee liikaa. Suoja palautetaan sulkeamalla radiaattori virtakytkimellä noin 15 minuutiksi tai painamalla termostaatin takasivulla oleva ruskea/punainen painike alas (koskee malleja 1410.000 - 1416.000 ja 1430.000 - 1436.000).

2.2 Hoito

Puhdistukseen ja pyyhkimiseen saa käyttää vain naarmuttamattomia puhdistusaineita.

Muuta

3. Tärkeä muistaa.

- "Ei saa peittää" tarkoittaa, että radiaattoria ei saa käyttää esim. vaatteiden kuivaamiseen asettamalla ne suoraan radiaattorin päälle.
- Tämä radiaattori on täytetty tietyllä määrällä erikoisöljyä, mistä syystä korjaukset, jotka edellyttävät radiaattorin avaamista, saa suorittaa vain valmistaja tai valtuutettu huoltaja.
- Mahdolliset vuodot saa korjata vain valmistaja tai valtuutettu huoltaja.
- **Lämpöpatteri on asennettava siten, että termostaatti on alareunassa = mistä myös liitäntäkaapeli tulee ulos.**

4. Jos radiaattori ei toimi.

- Tarkasta, että radiaattori on liitetty.
- Tarkasta, että sulake on ehjä.
- Tarkasta ylikuumenemissuoja, ks. kohta 2.1.
- Jos radiaattori ei vielääkään toimi, on otettava yhteys valmistajaan.

Takuu

Takuu on voimassa 2 vuotta. Mahdollisissa ongelmatilanteissa tai korjaustarpeissa pyydämme ottamaan yhteyttä toimittajaan tai valmistajaan.

Tärkeää! Takuutoimenpiteiden helpottamiseksi on tuotteen ostokuitti aina säilytettävä ja takuutodistukseen täytettävä tarvittavat tiedot.

TAKUUTODISTUS

Kahden vuoden takuu

GNOSJÖ KLIMATPRODUKTER AB myöntää tälle laitteelle kahden vuoden takuun laitteen ostopäivästä lukien. Takuu kattaa mahdolliset valmistusvirheet. Se ei kata varomattomasta käsittelystä eikä väärään jännitteeseen kytkemisestä aiheutuneita vikoja. Käyttäjän on säilytettävä tämä takuutodistus ja palautettava se reklamaatiotilanteessa yhdessä viallisen tavaran kanssa - rahti maksettuna - osoitteella:

Gnosjö Klimatprodukter AB

Box 162
SE-335 24 Gnosjö
Sverige

Tuote

Sarjanro

Ostopäivä

Ostopaikka

Reklamaation syy

Takuu on voimassa vain, jos tämä takuutodistus on täytetty oikein tai, jos ostopäivä todistetaan muulla tavoin. Kaikista korjauksista peritään maksu, jos edellä mainitut ehdot eivät täyty.



Models with electronic thermostat 230V.

Lead with earthed plug.

1430.000 - 1436.000 (Fig. 4, alt. 4)
1480.000 - 1486.000 (Fig. 4, alt. 4)
1580.000 - 1586.000 (Fig. 4, alt. 4)

Radiators for wall mounting or stand-alone installation, supplied with wall mounting frame floor attachment, electric lead and plug, Enclosure group IP 21.

Models with electronic thermostat 400V.

Permanent installation.

1410.000 - 1416.000 (Fig. 4, alt. 1)
1490.000 - 1496.000 (Fig. 4, alt. 2)
1590.000 - 1596.000 (Fig. 4, alt. 2)

Radiator for wall mounting, supplied with wall mounting frame, junction box (Alt. 1), or electric cable (Alt. 2). Enclosure group IP 21.

Models with bimetallic thermostat 230V.

Lead with earthed plug.

1380.000 - 1386.000 (Fig. 4, alt. 4)
1316.100 (Fig. 4, alt. 4)
1383.100 (Fig. 4, alt. 4)
1316.000 (IP 20) (Fig. 4, alt. 4)

Radiator for wall mounting or stand-alone installation, supplied with wall mounting frame, floor attachment, electric lead and plug. Enclosure group IP 21.

Models with bimetallic thermostat 400V.

Permanent installation.

1390.000 - 1396.000 (Fig. 4, alt 2/3)

Radiator for wall mounting, supplied with wall mounting frame, electric lead (Alt. 2) or connector to central thermostat (Alt. 3). Enclosure group IP 21.

Instructions for use



Installation

1. Permanent fitting.

The wall frames supplied should be mounted using the screws provided. They should be about 100 - 150 mm in from each end of the radiator. It is important that the radiator be mounted horizontally and that the minimum dimensions shown in Figs. 1 and 2 are adhered to. The radiator should not be installed directly beneath a power outlet or in such a way that anyone using the baths, showers or pools could come into contact with live equipment such as a switch.

1.1 Stand-alone installation.

Radiators with floor attachments may also be installed in a free-standing position. The feet supplied should be attached by pressing them firmly onto the radiator as in Fig 3.

1.2 Connections.

When the radiator is supplied with a junction box (Fig 4, Alt. 3), connecting cable (Fig. 4, Alt. 2), or for coupling to a central thermostat (Fig. 4, Alt. 3) the necessary connections must be made by a **qualified electrician**. The junction box can conveniently be placed over an existing mounting or conduit behind the radiator. For details of attaching the radiator see Fig. 4, depending on which model is being installed. Models 1410.000 - 1416.000 are set up for a 4 degree temperature interval under control of a timer or similar. (Fig. 4, Alt. 1).

Important! The radiator must be connected to an earthed outlet of the appropriate voltage.

Use

2. Setting temperature.

The radiator is switched on by setting the switch marked **I and O** in position **I**. The desired temperature is set by turning the thermostat clockwise to increase and anti-clockwise to decrease the setting. The diode lamp serves only to indicate that the radiator is working. When the desired temperature is set it is maintained automatically.

Important! Do not use the radiator in a room with a floor area of less than 4m².

2.1 Overheating.

The radiator is prevented from overheating by a relay that switches off the mains power when the radiator becomes too hot. It is reset by switching off the radiator for about 15 minutes, or by pressing the brown/red switch behind the thermostat (applies to models 1410.000 - 1416.000 and 1430.000 - 1436.000)

2.2 Maintenance.

For cleaning ensure that only non-abrasive cleaners are used.

Precautions

3. Remember:

- 'Do not cover' means that the radiator is not to be used for drying clothes or textiles by placing them directly over its surface.
- This radiator is filled with the correct amount of special oil, so repairs that involve the radiator being opened may only be carried out by the manufacturer or an agent.
- The same applies to any leakages that may require attention.
- **The radiator must be installed with the thermostat at the bottom edge, i.e. where the connecting cable comes out.**

4. If you have problems...

- Ensure that the radiator is properly connected.
- Check the fuse.
- Check the overheating protection circuit described in section 2.1.
- If the radiator still fails to work, contact the manufacturer or supplier.

Guarantee

The current guarantee period is for 2 years. If you have any problems or need repairs please contact the manufacturer or supplier.

Important! To simplify procedure always keep a copy of the receipt of purchase and fill in the relevant details in the guarantee certificate.

GUARANTEE CERTIFICATE

Two years' guarantee

is provided on this product by GNOSJÖ KLIMATPRODUKTER AB from the date it is supplied to the purchaser. This guarantee covers faults arising from manufacture. It does not include careless handling or breakdowns from connecting to the wrong supply voltage. This certificate should be kept by the purchaser and returned together with the faulty product - freight charges paid - to

Gnosjö Klimatprodukter AB

Box 162
SE-335 24 Gnosjö
Sweden

Article.....

Serial No.....

Date of purchase

Supplier

Reason for return

This certificate is only valid when filled in correctly or if the purchase can be authenticated in some other way. Otherwise any repairs carried out will be charged for.



**Modelle mit elektronischem Thermostat 230 V.
Kabel mit geerdetem Stecker.**

1430.000 - 1436.000 (Abb. 4, alt. 4) Radiator für die Wandmontage,
1480.000 - 1486.000 (Abb. 4, alt. 4) alternativ dazu freistehend. Wird
1580.000 - 1586.000 (Abb. 4, alt. 4) mit Wandkonsolen, Bodenhalterung
sowie Kabel mit Stecker
geliefert. Schutzklasse IP 21.

**Modelle mit elektronischem Thermostat 400 V.
Fest installiert.**

1410.000 - 1416.000 (Abb. 4, alt. 1) Radiator für die Wandmontage.
1490.000 - 1496.000 (Abb. 4, alt. 2) Wird mit Wandkonsolen,
1590.000 - 1596.000 (Abb. 4, alt. 2) Anschlußbuchse (Alt. 1),
Anschlußkabel (Alt. 2)
geliefert. Schutzklasse IP 21.

**Modelle mit Bimetall-Thermostat 230 V.
Kabel mit geerdetem Stecker.**

1380.000 - 1386.000 (Abb. 4, alt. 4) Radiator für die Wandmontage,
1316.100 (Abb. 4, alt. 4) alternativ dazu freistehend. Wird mit
1383.100 (Abb. 4, alt. 4) Wandkonsolen, Bodenhalterung sowie
1316.000 (IP 20) (Abb. 4, alt. 4) Kabel mit Stecker geliefert.
Schutzklasse IP 21.

**Modelle mit Bimetall-Thermostat 400 V.
Fest installiert.**

1390.000 - 1396.000 (Abb. 4, alt. 2/3) Radiator für die Wandmontage.
Wird mit Wandkonsolen und Anschlußkabel
(Alt. 2) geliefert. Alternativ dazu zum
Anschließen im Thermostatgehäuse
(Alt. 3). Schutzklasse IP 21.

Gebrauchsanleitung



Installation

1. Fest montiert

Die im Lieferumfang enthaltenen Wandkonsolen mit den beiliegenden Schrauben an der Wand befestigen. Die Konsolen ca. 100-150 mm von jeder Seite entfernt am Radiator anbringen. Für die Funktion des Radiators ist es wichtig, daß er waagrecht montiert wird und daß die angegebenen Mindestmaße (Abb. 1 und 2) nicht unterschritten werden. Der Radiator darf nicht direkt unter einer Steckdose montiert oder so angebracht werden, daß Personen, die eine Badewanne, Dusche oder einen Swimmingpool benutzen, mit stromführenden Teilen (z. B. elektrischen Schaltern) in Berührung kommen können.

1.1 Freistehende Montage

Radiatoren, die mit Bodenhalterung geliefert werden, können auch freistehend installiert werden. Bei Modellen mit Füßen werden diese am Radiator festgedrückt (Abb. 3).

1.2 Anschließen

Radiatoren mit Anschlußbuchse (Abb. 4, Alt. 1), Anschlußkabel (Abb. 4, Alt. 2) oder Radiatoren für den Anschluß im Thermostatgehäuse (Abb. 4, Alt. 3) müssen von einem für diese Arbeiten **qualifizierten Elektriker** angeschlossen werden. Die Wandbuchse am günstigsten über einer eingebauten Steckdose oder einem VP-Rohr hinter dem Radiator plazieren. Zum Anschließen des Radiators siehe Abb. 4, je nach Modell. Modell 1410.000-1416.000 ist für eine Temperatursenkung von 4 °C über die Steuerleitung zu einer Zeitschaltuhr etc. vorbereitet, siehe Abb. 4, Alt. 1.

Wichtig! Radiator an eine geerdete Steckdose anschließen. Kontrollieren, ob die Nennspannung mit der Netzspannung übereinstimmt.

Gebrauch

2. Temperatureinstellung

Radiator am Hauptschalter, der mit **1 und 0** gekennzeichnet ist, einschalten, ihn dazu auf Position **1** stellen. Die gewünschte Zimmertemperatur am Thermostatregler einstellen. Im Uhrzeigersinn drehen, um die Temperatur zu erhöhen, gegen den Uhrzeigersinn, um die Temperatur zu senken. Die Diodenlampe an elektronischen Radiatoren ist nur an, wenn der Radiator in Betrieb ist. Ist die gewünschte Temperatur eingestellt, wird der Radiator automatisch so geregelt, daß im Raum stets die richtige Temperatur herrscht.

Wichtig! Radiator nicht in Räumen mit einer Bodenfläche von unter 4 m² einbauen.

2.1 Überhitzungsschutz

Der Radiator ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der die Stromversorgung unterbricht, wenn der Radiator zu heiß wird. Zum Zurücksetzen den Radiator am Hauptschalter ca. 15 Minuten lang abschalten oder den braunen/roten Schalter auf der Rückseite des Thermostats eindrücken (betrifft Modelle 1410.000-1416.000 sowie 1430.000-1436.000).

2.2 Pflege

Zum Reinigen des Radiators nur schonende Reinigungsmittel verwenden.

Sonstiges

3. Unbedingt beachten

- „Nicht bedecken“ bedeutet, daß Kleidungsstücke etc. zum Trocknen nicht direkt auf den Radiator gehängt werden dürfen.
- Der Radiator ist mit einer genau festgelegten Menge eines speziellen Öls gefüllt. Aus diesem Grund dürfen Reparaturen, bei denen der Radiator geöffnet werden muß, nur vom Hersteller oder von einem vom Hersteller Beauftragten durchgeführt werden.
- Evtl. Undichtigkeiten müssen vom Hersteller oder von einem vom Hersteller Beauftragten behoben werden.
- **Der Heizkörper muss so montiert werden, dass sich der Thermostat an der Unterkante befindet = wo das Anschlusskabel herauskommt.**

4. Wenn der Radiator nicht funktioniert

- Kontrollieren, ob der Radiator angeschlossen ist.
- Kontrollieren, ob die Sicherung intakt ist.
- Überhitzungsschutz kontrollieren, siehe Punkt 2.1.
- Den Hersteller kontaktieren, wenn der Radiator trotz der o. g. Maßnahmen nicht funktioniert.

Garantie

Die Garantiefrist beträgt 2 Jahre. Bei Problemen oder evtl. notwendigen Reparaturen Kontakt mit dem Händler oder Hersteller aufnehmen. **Wichtig! Um die Garantieabwicklung zu vereinfachen, Kaufbeleg stets aufbewahren und gewünschte Angaben auf dem Garantiebeleg vermerken.**

GARANTIEBELEG

Zwei Jahre Garantie

gewährt GNOSJÖ KLIMATPRODUKTER dem Käufer dieses Gerätes ab Lieferung von einem unserer Händler. Die Garantie umfaßt Mängel, die bei der Herstellung entstanden sein können. Der Garantieanspruch besteht nicht für Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung oder Anschließen an falsche Spannung entstanden sind. Vorliegender Garantiebeleg ist vom Käufer aufzubewahren und bei einer Reklamation zusammen mit dem Produkt frankiert an folgende Adresse zu senden:

Gnosjö Klimatprodukter AB

Box 162
SE-335 24 Gnosjö
Schweden

Artikel

Seriennummer

Kaufdatum

Händler

Reklamationsgrund

Garantieanspruch besteht nur, wenn der Garantiebeleg ordnungsgemäß ausgefüllt ist oder das Kaufdatum auf andere Art und Weise bewiesen werden kann. Werden die o. g. Bedingungen nicht erfüllt, werden dem Käufer sämtliche Reparaturkosten in Rechnung gestellt.

Modèles avec thermostat électronique 230V.

Cordon avec prise mâle mise à la terre.

1430.000 - 1436.000 (Fig. 4, alt. 4) Radiateur pour montage mural
 1480.000 - 1486.000 (Fig. 4, alt. 4) ou autonome. Livré avec consoles
 1580.000 - 1586.000 (Fig. 4, alt. 4) murales, fixation au sol,
 cordon avec prise mâle.
 Classe de protection IP 21.

Modèles avec thermostat électronique 400V.

Montage fixe.

1410.000 - 1416.000 (Fig. 4, alt. 1) Radiateur pour montage mural.
 1490.000 - 1496.000 (Fig. 4, alt. 2) Livré avec consoles murales,
 1590.000 - 1596.000 (Fig. 4, alt. 2) boîtier de connexion (alt. 1),
 câble de raccordement (alt. 2).
 Classe de protection IP 21.

Modèles avec thermostat bilame 230V.

Cordon avec prise mâle mise à la terre.

1380.000 - 1386.000 (Fig. 4, alt. 4) Radiateur pour montage mural
 1316.100 (Fig. 4, alt. 4) ou autonome. Livré avec consoles
 1383.100 (Fig. 4, alt. 4) murales, fixation au sol, cordon
 1316.000 (IP 20) (Fig. 4, alt. 4) avec prise mâle.
 Classe de protection IP 21.

Modèles avec thermostat bilame 400V.

Montage fixe.

1390.000-1396.000 (Fig. 4, alt. 2/3) Radiateur pour montage mural.
 Livré avec consoles murales, câble de
 raccordement (alt. 2). Ou pour
 raccordement dans le corps de thermostat
 (alt. 3). Classe de protection IP 21.

Mode d'emploi



Installation

1. Montage fixe

Fixer au mur, avec les vis fournies, les consoles murales faisant partie de la livraison. Placer les consoles à une distance d'environ 100 - 150 mm de chaque côté du radiateur. Pour obtenir un fonctionnement correct, il importe que le radiateur soit bien horizontal et que les dimensions minimales indiquées (suivant fig. 1 et 2) soient respectées. Ne pas monter le radiateur juste au-dessous d'une prise murale et de telle manière que quiconque utilise une baignoire, une douche ou une piscine puisse entrer en contact avec les parties conductrices, notamment l'interrupteur électrique.

1.1 Utilisation autonome

Les radiateurs livrés avec fixation au sol peuvent être montés de façon autonome. Les pieds fournis à la livraison se montent sur le radiateur par simple pression, suivant (fig. 3).

1.2 Raccordement au réseau

Le raccordement des radiateurs livrés avec boîtier de connexion (fig. 4 alt. 1), câble de raccordement (fig. 4, alt. 2) ou raccordement au corps de thermostat (fig. 4, alt. 3) doit être confié à un **électricien professionnel**. Placer le boîtier mural de préférence par dessus une prise encastrée ou sur un tuyau d'aération derrière le radiateur. Pour brancher le radiateur voir (fig. 4) suivant le modèle à installer. Le modèle 1410.000 - 1416.000 est préparé pour un réducteur de température à 4 degrés commandé par une minuterie, etc. Voir (fig. 4 alt. 1).

Important ! Raccorder le radiateur à une prise mise à la terre et s'assurer que la tension nominale correspond bien à la tension du réseau.

Utilisation

2. Réglage de température

Pour mettre le radiateur sous tension, mettre l'interrupteur marqué **I et 0** sur **I**. Régler la température ambiante souhaitée à l'aide du thermostat. La rotation dans le sens horaire augmente la température, la rotation dans le sens anti-horaire réduit la température. La diode sur les radiateurs électroniques ne s'allume que si le radiateur fonctionne. Une fois sélectionnée la température ambiante, le réglage s'effectue automatiquement et maintient dans la pièce la température voulue.

Important ! Ne pas utiliser le radiateur dans une pièce dont la superficie au sol est inférieure à 4m².

2.1 Protection de surchauffe

Le radiateur est doté d'une protection de surchauffe qui débranche l'alimentation réseau si le radiateur devient trop chaud. Pour réarmer celle-ci, éteindre le radiateur avec l'interrupteur pendant environ 15 minutes ou en enfonçant le bouton brun/rouge au dos du thermostat (concerne les modèles 1410.000 - 1416.000 et 1430.000 - 1436.000).

2.2 Entretien

Pour nettoyer ou essuyer l'appareil n'utiliser que des produits de nettoyage doux.

Divers

3. Ne jamais oublier

- La mention « Ne pas recouvrir » signifie que le radiateur ne doit pas servir à étendre du linge ou des vêtements pour les sécher.
- Ce radiateur contient la quantité adéquate d'une huile spéciale, c'est pourquoi toute réparation exigeant qu'on ouvre le radiateur doit être confiée au fabricant ou à son technicien chargé de l'entretien.
- En cas de fuite, la réparation doit être effectuée chez le fabricant ou par son technicien chargé de l'entretien.
- **Le radiateur doit être monté avec le thermostat placé sur le bord inférieur = là où sort le câble de raccordement électrique.**

4. En cas de panne

- S'assurer que le radiateur est sous tension.
- Vérifier si le fusible est intact.
- Vérifier la protection de surchauffe, voir rubrique 2.1.
- Si la radiateur continue à ne pas fonctionner, consulter le fabricant.

Garantie

La garantie est valable 2 ans. En cas d'anomalie ou besoin de réparation, veuillez vous adresser au revendeur ou au fabricant.

Important ! Pour faciliter l'application de la garantie, conserver soigneusement le reçu après l'achat de l'appareil et remplir le bon de garantie conformément aux instructions.

BON DE GARANTIE

Une garantie 2 ans

est accordée à l'acheteur sur cet appareil par GNOSJÖ KLIMATPRODUKTER AB à compter de la date de sa livraison par notre revendeur. La garantie couvre toute erreur de fabrication, mais non les défauts de fonctionnement dus à une utilisation fautive ou si la tension d'alimentation était incorrecte. L'acheteur devra conserver le présent bon de garantie et, en cas de réclamation, le joindre à l'envoi lors de la restitution de l'appareil, port payé, à :

Gnosjö Klimatprodukter AB

Box 162
 SE-335 24 Gnosjö
 Suède

Article.....

N° de série.....

Acheté le.....

Lieu de l'achat.....

Motif de la réclamation.....

La garantie n'est valable que si ce bon de garantie est correctement rempli ou si la date d'achat peut être prouvée par un autre moyen. À défaut de respecter ces conditions, les réparations seront facturées intégralement au propriétaire.